

Mașina dumneavoastră de spălat

Felicitări - Ați decis achiziționarea unui aparat casnic modern, de înaltă calitate, marca Bosch. Mașina de spălat se evidențiază printr-un consum redus de apă și energie.
Fiecare mașină care părăsește fabrica noastră a fost amănunțit verificată din punct de vedere al funcționării și stării ireproșabile.

Alte informații referitoare la produsele, accesoriile, piesele de schimb și serviciile noastre, găsiți pe pagina noastră de Internet www.bosch-home.com sau vă puteți adresa centrelor noastre de service.

În indexul atașat al unităților de service abilitate, găsiți datele de contact pentru toate țările.

Salubritatea conform normelor de protecție a mediului

Evacuați ambalajul respectând normele de protecție a mediului. Acest aparat este marcat corespunzător Directivei europene 2002/96/CE privind aparatele electrice și electronice uzate (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva oferă un cadru la scară europeană pentru retragerea și valorificarea aparatelor uzate.

Cuprins

	Pagina
■ Folosirea conformă cu destinația	1
■ Programele	1
■ Fixarea și adaptarea programului	3
■ Spălarea	3/4
■ După spălare	4
■ Setări individuale	5/6
■ Recomandări importante	6
■ Planul general al programelor	7
■ Instrucțiuni de securitate	8
■ Valorile de consum	8
■ Îngrijirea	9
■ Indicațiile din panoul de afișaj	9
■ Întreținerea curentă	10
■ Ce să facem, dacă ... ?	11



Protecția mediului / indicații privind economia

- Folosiți capacitatea maximă de încărcare cu rufe pentru fiecare program.
- Spălați fără prespălare rufele cu grad de murdărie normal.
- Dozați detergentul conform indicațiilor producătorului și duriții apei.
- Dacă rufele vor fi uscate ulterior în uscătorul de rufe, alegeți turația de centrifugare corespunzător manualului producătorului uscătorului.

Folosirea conformă cu destinația

- exclusiv pentru uz casnic,
- pentru spălarea în soluție apă-detergent a textilelor lavabile în mașină și a celor de lână care se spală manual,
- pentru utilizarea numai cu apă potabilă rece sau cu apă rece și caldă (max. 60 °C) (în funcție de model), și cu produse de spălare și îngrijire uzuale din comerț, adecvate pentru folosirea în mașinile de spălat.



- Respectați instrucțiunile de securitate de la pagina 8!
- Nu lăsați copiii nesupravegheați în preajma mașinii de spălat.
- Nu este permisă operarea mașinii de spălat de către copii și persoane neinstruite.
- Țineți animalele de casă la distanță de mașina de spălat.



Puneți mașina de spălat în funcțiune numai după ce ați citit aceste instrucțiuni și instrucțiunile separate de instalare!

Programele

Plan general detaliat al programelor → pagina 7.
Temperatura și turația de centrifugare selectabile separat, în funcție de programul selectat și stadiul programului.

Cottons (Bumbac)	textile foarte rezistente
+ Prewash (Prespălare)	textile foarte rezistente, prespălare
Easy-Care (Ușor de întreținut)	textile ușor de întreținut
+ Prewash (Prespălare)	textile ușor de întreținut, prespălare
Mix (Mixt)	Tipuri diverse de rufe
Delicate/Silk (Fine/Mătase)	textile lavabile, sensibile
Wool (Lână)	lână care se pretează la spălarea manuală/cu mașina de spălat
Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare)	pentru rufele spălate manual, Tasta (Clătire suplimentară) activată; dacă trebuie doar să centrifugați, dezactivați tasta
Empty (Evacuare)	a apei de clătire la (fără centrifugare finală)
Super Quick 15' (Extra scurt)	Program scurt
Dark Wash (Ușor de întreținut plus)	textile de culoare închisă
Shirt/Blouses (Cămăși)	cămăși neșifonabile
Down (Puf)	îmbrăcăminte lavabilă umplută cu puf → pagina 6
Sports, Fitness (Îmbrăcăminte sport)	textile din microfibră
Sensitive (Delicate)	textile foarte rezistente

Pregătirea



Realizați instalația corect, în conformitate cu manualul de instalare separat.



Controlați mașina

- Nu puneți niciodată în funcțiune o mașină deteriorată!
- Informați unitatea service zonală!



Introduceți ștecherul de rețea



Numai cu mâinile uscate!
Prindeți doar de fișă!



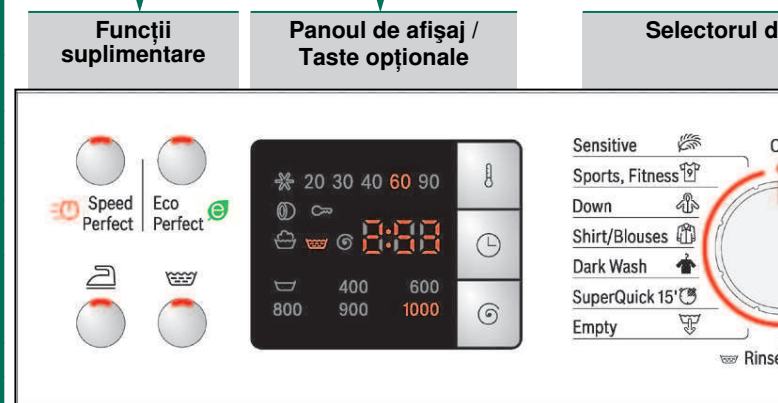
Deschideți robinetul de apă

Casetă pentru detergent lichid (în funcție de model) → pagina 6

Compartmentul II: detergent pentru rufele de bază, dedurizant, înălbitor, sare pentru pete

Compartmentul : balsam de rufe, apret

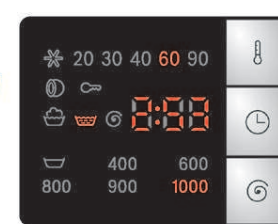
Compartmentul I: Detergent pentru prespălare



Funcții suplimentare

Panoul de afișaj / Taste opționale

Selectorul d



- 90 °C	(Temperatura)	Selectarea temperaturii
1 - 24h	(Gata în)	Finalul programului du
- 1400*	(Rot/min)	Selectarea turației de c (fără centrifugare fin panoul de afișaj - - -)
Afișaj de stare		Afișaje cu privire la de
- - -		Spălare, clătire, centrifug
		Siguranța împotriva ac
		Deschiderea ferestrei → pagina 4, 5

Înainte de prima spălare
spălați o dată fără rufe → pagina 9.

Sortarea și introducerea rufelor

Respectați indicațiile de întreținere, redactate de producător!
Conform datelor de pe etichetele de întreținere.
Sortați conform tipului, culorii, gradului de murdărie și temperaturii.
Nu depășiți cantitatea maximă de încărcare → pagina 7.

Respectați recomandările importante! → pagina 6

Încărcați rufe mari și mici.
Închideți fereastra de încărcare. Rufe nu au voie să fie prinse între fereastra de încărcare și garnitura din cauciuc.

Încărcarea cu detergent și balsam

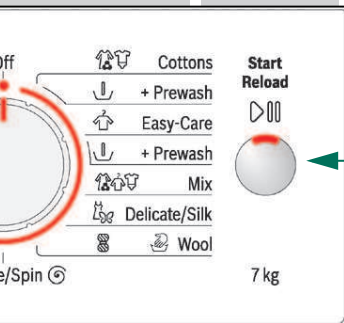
Dozați corespunzător:
Cantității de rufe, gradului de murdărire, durezzații apei (valoarea se poate afla de la societatea furnizoare de apă) și indicațiilor producătorului.
La modelele fără casetă pentru detergent lichid:
Detergentul lichid se toarnă în recipientul de dozare corespunzător și se așează în tambur.


i Diluați cu apă balsamul concentrat și agenții de stabilitate a formei, care au vâscozitate mare. Se va evita înfundarea.

Setarea și adaptarea programului**

Programare


Start / Reload
(Start / Adăugare)



i **Când în panoul de afișaj se aprinde simbolul , siguranța împotriva accesului copiilor este activată → Dezactivare, pagina 5.


Funcții suplimentare și taste opționale
→ Setări individuale, pagina 5.

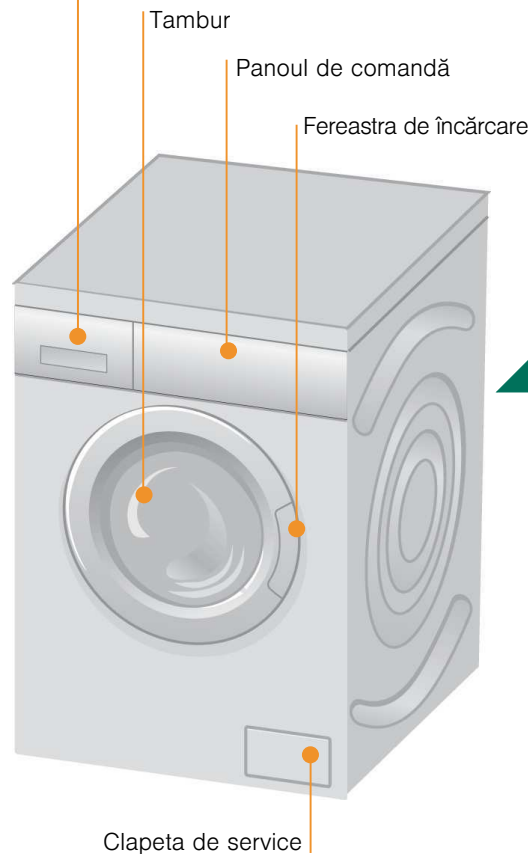
Selectați Start/Reload  (Start/Adăugare)

i Toate tastele sunt sensibile, ajunge o atingere scurtă! La o atingere mai lungă a tastei , se efectuează o parcurgere automată a opțiunilor de setare.




i Selectorul de programe pentru pornirea și oprirea mașinii și pentru alegerea programului. Rotirea este posibilă în ambele sensuri.

Spălare

Sertarul pentru detergent cu compartimentele I, II, 



Extragerea rufelor

Deschideți fereastra de încărcare și scoateți rufe.
Dacă este activ  (fără centrifugare finală): poziționați selectorul de programe pe  **Empty (Evacuare)** sau selectați turația de centrifugare. Selectați  (**Start/Adăugare**).

i - Îndepărtați corpurile străine eventual existente - pericol de formare a ruginii.
- Lăsați deschise fereastra de încărcare și sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată evapora.



Închiderea robinetului de apă

Nu este necesar la modelele Aqua-Stop → Indicații în manualul de instalare.

Deconectarea

Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)**.







Finalul programului, atunci când ...

...se stinge tasta  (Start/Adăugare) și în panoul de afișaj apare .


Recomandare: Dacă afișajul este stins, selectați o tastă oarecare → Regim de funcționare cu economie de energie, pagina 5.

Anularea programului




La programele cu temperatură înaltă:
- Răcirea rufelor: Selectați  **Rinse**/ **Spin (Clătire/Centrifugare)**.

- Selectați  (**Start/Adăugare**).
La programele cu temperatură scăzută:
- Selectați programul  **Rinse**/ **Spin (Clătire/Centrifugare)** (dezactivați tasta  (**Clătire suplimentară**)) sau selectați  **Empty (Evacuare)**.
- Selectați  (**Start/Adăugare**).

Modificarea programului, atunci când ...

...ați ales în mod eronat programul:
- alegeți un alt program.
- Selectați tasta  (**Start/Adăugare**). Noul program pornește de la început.

Adăugați rufe, atunci când ... → pagina 5

...Ați selectat  (**Start/Adăugare**) și apoi în panoul de afișaj se aprind **ambele** simboluri . În cazul **RE**, fereastra de încărcare nu poate fi deschisă. Selectați tasta  (**Start/Adăugare**).

Setări individuale

Taste opționale

Înainte și în timpul derulării programului selectat, pot fi modificate turația de centrifugare și temperatura. Efectele depind de stadiul programului.

🌡️ (Temperatura °C)

Puteți modifica temperatura de spălare afișată. Temperatura de spălare maximă care se poate alege depinde de programul fixat în fiecare caz în parte.

🕒 (Gata în)

La selectarea programului se va afișa durata respectivului program. Puteți amâna startul înainte de pornirea respectivului program. Timpul Gata în poate fi setat în diviziuni-ore, până la maxim 24h. Selectați de atâtea ori tasta 🕒 (Gata în), până se va afișa numărul de ore dorit (h=oră). Selectați **Start/Reload** ▶▶▶ (Start/Adăugare).

🌀 (Turația de centrifugare în rot/min / 🛑 (fără centrifugare finală))

Puteți modifica turația de centrifugare afișată. Turația de centrifugare maximă care se poate alege depinde de model și de programul fixat în fiecare caz în parte.

Funcții suplimentare → Planul general al programelor, pagina 7

SpeedPerfect 🔄 Pentru spălarea într-un timp mai scurt, cu efecte de spălare similare cu programul standard. Cantitatea maximă de încărcare → Planul general al programelor, pagina 7.

EcoPerfect 🌿 Pentru economisirea energiei, cu efecte de spălare similare cu programul standard.

👉 (Ușor de călcat) Funcție specială de centrifugare, încheiată cu o aerare. Centrifugare finală fină - umiditatea remanentă a rufelor este ușor crescută.

👉 (Clătire suplimentară) Proces suplimentar de clătire. Pentru zonele cu apă foarte dedurizată sau pentru îmbunătățirea rezultatului clătirii.

Siguranța împotriva accesului copiilor

Asigurați mașina de spălat împotriva modificărilor involuntare ale funcțiilor setate.

PORNIT/OPRIT: după pornirea/finalul programului, acționați ▶▶▶ (Start/Adăugare) pentru aprox. 5 secunde.

Recomandare: siguranța împotriva accesului copiilor poate rămâne activată până la următoarea pornire a programului, chiar și după deconectarea mașinii!

În cazul acesta, înainte de pornirea programului, dezactivați siguranța împotriva accesului copiilor și, dacă este necesar, reactivați-o după începerea programului.

Recomandare:

- Simbolul ☞ se aprinde: Siguranța împotriva accesului copiilor este activă.
- Simbolul ☞ se aprinde intermitent: Siguranța împotriva accesului copiilor este activă, iar selectorul de programe a fost deplasat. Pentru a se evita o anulare a programului, readeceți selectorul de programe înapoi pe programul inițial, simbolul ☞ se aprinde din nou.

Adăugarea rufelor

YES + Ⓢ pe panoul de afișaj Selectați tasta ▶▶▶ (Start/Adăugare) dacă doriți să adăugați rufe după începerea programului. Mașina de spălat verifică dacă este posibilă o adăugare de rufe.

YES + Ⓢ se aprind: este posibilă o adăugare.

NO se aprinde intermitent: Așteptați până se aprind **YES + Ⓢ**.

Recomandare: Deschideți fereastra de încărcare doar după ce se aprind **ambele** simboluri **YES + Ⓢ**.

NO: adăugarea nu este posibilă.

Recomandare: Când nivelul de apă și/sau temperatura este mare sau în timpul centrifugării, din motive de siguranță, fereastra de încărcare rămâne blocată.

Pentru continuarea programului, selectați tasta ▶▶▶ (Start/Adăugare).

Modul de economisire a energiei

Iluminarea panoului de afișaj se stinge după câteva minute, ▶▶▶ (Start/Adăugare) se aprinde intermitent.

Pentru activarea iluminării, selectați orice tastă.

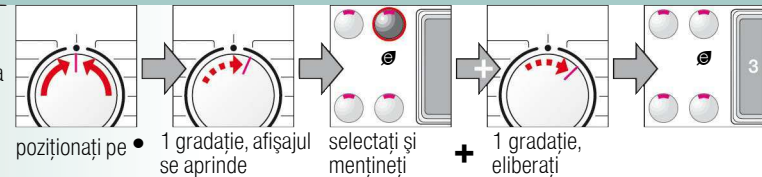
▶▶▶ (Start/Adăugare)

Pentru pornirea programului sau pentru adăugarea de rufe și pentru activarea/dezactivarea siguranței împotriva accesului copiilor.

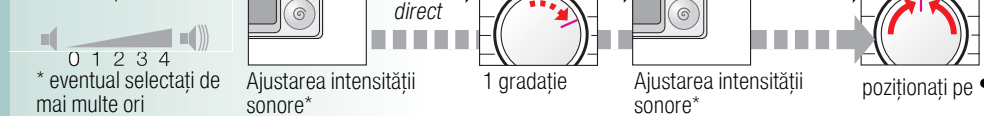
Setări individuale

Semnal

1. Activarea modului de ajustare pentru intensitatea sonoră a semnalelor



2. Ajustarea intensității sonore pentru ...



⚠️ Recomandări importante

👕 Protejarea rufelor și a mașinii

- La dozarea tuturor detergenților de spălare, produselor suplimentare folosite și soluțiilor de curățare, respectați obligatoriu instrucțiunile producătorului.
- Goliți buzunarele.
- Atenție sporită la piesele metalice (agrafe de birou etc.).
- Spălați rufele sensibile în plasă/săculeț (ciorapi, perdele, sutiene cu balene).
- Închideți fermoarele, încheiați husele.
- Extrageți prin periere nisipul din buzunare și de după revere.
- Înlăturați rolele perdelelor sau legați-le în plasă/săculeț.

👕 Rufe cu grade diferite de murdărie

- Ușor Spălați separat rufe noi. Nu prespălați. Dacă este necesar, selectați funcția suplimentară **SpeedPerfect** 🔄. Eventual efectuați o tratare preliminară a petelor.
- Intens Incărcați rufe mai puține. Selectați programul cu prespălare.

👕 Înmuiere Introduceți numai rufe de culoare asemănătoare.

Adăugați detergent de înmuiere/spălare în compartimentul II, conform recomandărilor producătorului. Poziționați selectorul de funcții pe 🧺🧻 **Cottons (Bumbac) 30 °C** și selecționați ▶▶▶ (Start/Adăugare). După cca. 10 minute selecționați ▶▶▶ (Start/Adăugare), pentru a întrerupe programul. După timpul de înmuiere dorit, selecționați din nou ▶▶▶ (Start/Adăugare), dacă doriți ca programul să fie continuat, sau modificați programul.

👕 Apretare Rufe trebuie să nu fi fost tratate cu balsam de rufe.

Apretarea este posibilă în toate programele de spălare, cu apret lichid. Dozați apretul, conform recomandărilor producătorului, în compartimentul pentru balsam 🧴 (dacă este necesar, curățați-l în prealabil).

👕 Vopsire / Decolorare

Colorare numai la dimensiuni casnice. Sarea poate ataca oțelul inoxidabil! Respectați prescripțiile producătorului colorantului! Nu decolorați rufe în mașina de spălat!

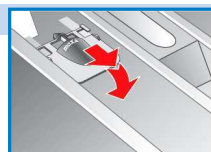
👕 Down (Puf) Nu este permisă tratarea rufelor cu balsam

Spălați numai îmbrăcămintă umplută cu puf, nu și perne sau pilote cu puf. Piese mari se spală separat. Dozați cu economie detergentul. Ulterior, uscați îmbrăcămintă în uscător, pentru a evita formarea cocoloașelor de puf.

📄 Casetă pentru detergent lichid în funcție de model

- Pentru dozarea detergentului lichid, poziționați caseta:
 - Scoateți complet sertarul pentru detergent → pagina 9.
 - Împingeți caseta în față și blocați-o.

Nu utilizați caseta (împingeți-o în sus): în cazul detergenților sub formă de gel și pulbere, la programele cu **U + Prewash (Prespălare)** și opțiunea Timp de final.





Funcții suplimentare: Recomandări

max.

Tipul de rufe

°C

Programele	°C	max.	Tipul de rufe	Funcții suplimentare: Recomandări
Cottons (Bumbac) + Prewash (Prespălare)	** 90 °C	7 kg/ 4 kg*	textile foarte rezistente, textile rezistente la fierbere, din bumbac sau in	SpeedPerfect *, EcoPerfect (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară)
Sensitive (Delicate)	** 60 °C		textile foarte rezistente din bumbac sau in	SpeedPerfect *, EcoPerfect (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară); pentru piele deosebit de sensibilă, spălare mai îndelungată la temperatura aleasă, nivel mai ridicat al apei, proces suplimentar de clătire
Easy-Care (Ușor de întreținut) + Prewash (Prespălare)	** 60 °C		textile ușor de întreținut din bumbac, in, sintetice sau țesături mixte	SpeedPerfect (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară)
Mix (Mixt)	** 40 °C	3,5 kg	textile din bumbac sau textile ușor de întreținut	SpeedPerfect (Ușor de călcat), (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară); tipuri diferite de rufe pot fi spălate împreună
Dark Wash (Ușor de întreținut plus)	** 40 °C		textile închise la culoare din bumbac și textile închise la culoare ușor de întreținut	SpeedPerfect (Ușor de călcat), (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară); centrifugare de clătire și finală redusă
Shirts/Blouses (Cămăși)	** 60 °C		cămăși care nu se calcă din bumbac, in, sintetice sau țesături mixte	SpeedPerfect (Ușor de călcat), (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară); se centrifugează doar puțin, se atâră ude cât să picure apa
Delicate/Silk (Fine/Mătase)	** 40 °C		textile sensibile, lavabile, de ex. din mătase, satin, sintetice sau țesături mixte (de ex. perlele)	SpeedPerfect (Ușor de călcat), (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară); fără proces de centrifugare între etapele de clătire
Wool (Lână)	** 40 °C	2 kg	textile care pot fi spălate manual sau cu mașina, din lână sau cu conținut de lână	program de spălare deosebit de protectiv, pentru a se evita intrarea la apă a rufelor, pauze mai lungi în program (textilele stau în soluția de spălare apă-detergent)
Super Quick 15' (Extra scurt)	** 40 °C		textile ușor de întreținut din bumbac, in, sintetice sau țesături mixte	program scurt aprox. 15 minute, adecvat pentru rufe puțin murdare
Sports, Fitness (Îmbrăcăminte sport)	** 40 °C		textile din microfibră	SpeedPerfect (Ușor de călcat), (Clătire suplimentară)
Down (Puf)	** 40 °C	1 kg	îmbrăcăminte umplută cu puf, care se poate spăla la mașină (nu perne sau pilote)	SpeedPerfect (Clătire suplimentară); Plesele mari se spală separat, dozați cu economie detergentului → pagina 6

Programe suplimentare

* încălzire redusă la funcția suplimentară **SpeedPerfect** .

Programele fără prespălare - introduceți detergentul în compartimentul **II**, programele cu prespălare - împărțiți detergentul în compartimentele **I** și **II**.

Rinse **Spin (Clătire/Centrifugare)**, **Empty (Evacuare)**

9309 / 9000665098



WAQ20460BY / ...

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Instrucțiuni de securitate

- Citiți instrucțiunile de utilizare și manualul de instalare, precum și toate celelalte informații primite împreună cu mașina de spălat, și procedați în mod corespunzător.
- Păstrați documentația pentru utilizare ulterioară.

- Pericol de electrocutare!**
- Trageți numai de fișa de rețea, niciodată de cablu!
 - Nu introduceți/scoateți niciodată fișa cu mâinile ude.
- Pericol de moarte!**
- În cazul aparatelor ieșite din uz:
- Scoateți fișa de rețea.
 - Detașați cablul de la rețea și înlăturați-l cu fișa.
 - Destrucți închizătorul de la fereastra de încărcare. În acest fel, evitați apariția situațiilor de blocare a copiilor și de punere a lor în pericol.
- Pericol de asfixiere!**
- Ambalajele, foliile și părțile de ambalaj nu au voie să ajungă în locuri accesibile copiilor.
- Pericol de intoxicare!**
- Păstrați detergenții și balsamurile în locuri inaccesibile pentru copii.
- Pericol de explozie!**
- Rufe pretratate cu agenți de curățare care conțin solvenți, de ex. substanțe de îndepărtare a petelor / neofalină, pot provoca explozii după încărcarea în mașină. Înainte de încărcare, clătiți bine rufe, manual.
- Pericol de vătămare!**
- Fereastra de încărcare se poate înfierbânta foarte puternic.
 - Atenție la evacuarea prin pompă a soluției de spălare apă-detergent în stare fierbinte.
 - Nu vă urcați pe mașina de spălat.
 - Nu vă sprijiniți pe fereastra de încărcare deschisă.
 - Nu introduceți mâna în tambur, dacă acesta este încă în rotație.
 - Atenție la deschiderea sertarului cu detergent în timpul funcționării.

Valori de consum în funcție de model

Programul	Încărcarea	Putere***	Apă***	Durata programului***
Cottons 20 °C	7 kg	0,35 kWh	66 l	2 ½ h
Cottons 30 °C	7 kg	0,41 kWh	66 l	2 ½ h
Cottons 40 °C*	7 kg	1,02 kWh	66 l	2 ¾ h
Cottons 60 °C	7 kg	1,24 kWh	66 l	2 ¾ h
Cottons 90 °C	7 kg	2,16 kWh	76 l	2 ¾ h
Easy-Care 40 °C*	3,5 kg	0,64 kWh	55 l	1 ¾ h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,54 kWh	47 l	1 h
Delicate/Silk 30 °C	2 kg	0,19 kWh	34 l	¾ h
Wool 30 °C	2 kg	0,17 kWh	39 l	¾ h

* Setarea programelor pentru verificare conform EN60456 în vigoare.
Indicație pentru verificările comparative: pentru testarea programelor de verificare, spălați cantitatea de încărcare indicată cu turația maximă de centrifugare.

Programul	Funcția suplimentară	Încărcarea	Consumul de energie anual	Consumul de apă anual
Cottons 40/60 °C	EcoPerfect **	7/3,5 kg	174 kWh	8140 l

** Setarea programelor pentru verificare și clasificarea energetică conform directivei 2010/30/UE cu apă rece (15 °C).
*** Valorile au abateri de la valorile indicate, în funcție de presiunea, duritatea, temperatura de intrare a apei, temperatura încăperii, tipul, cantitatea și gradul de murdărire al rufelor, detergentul folosit, variațiile tensiunii din rețea și funcțiile suplimentare selectate.

Întreținere



– Pericol de electrocutare! Scoateți fișa de rețea.
– Pericol de explozie! Nu utilizați diluanți.

Inainte de prima spălare

Nu introduceți rufe! Deschideți robinetul de apă. În compartimentul II turnați:

- circa 2 litri de apă,
 - detergent (dozare conform indicațiilor producătorului pentru grad redus de murdărie și corespunzător gradului de duritate a apei)
- Poziționați selectorul de programe pe **Easy-Care (Ușor de întreținut) 60 °C** și selectați (**Start/Adăugare**). La finalul programului, poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)**.

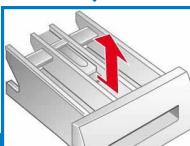
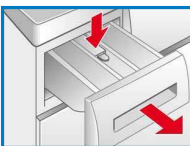
Carcasa mașinii, panoul de comandă

- Îndepărtați imediat resturile de detergent.
- Frecați cu o lavetă moale, umedă.
- Curățarea cu jet de apă este interzisă.

Curățarea sertarului pentru detergent ...

... când există resturi de detergent sau de balsam de rufe.

1. Trageți în afară, apăsați caseta în jos, scoateți sertarul complet.
2. Extragerea casetei: apăsați caseta cu degetul de jos în sus.
3. La modelele cu casetă pentru detergent lichid: împingeți caseta în sus și scoateți-o prin spate.
4. Curățați vasul de clătire și casetele cu apă și cu peria și uscați.
5. Așezați caseta și blocați-o (introduceți cilindrul pe știftul de ghidare).
6. Introduceți sertarul pentru detergent.



Lăsați deschis sertarul pentru detergent, pentru ca apa rămasă să se poată evapora.

Tambur

Lăsați deschisă fereastra de încărcare, pentru ca tamburul să se usuce.
Pete de rugină - folosiți substanțe de curățat fără clor, nu bureți de sârmă.

Decalcifierea *Fără rufe în mașină!*

Nu este necesară în cazul dozării corecte a detergentului. Efectuați decalcifierea conform indicațiilor producătorului agentului de decalcifiere. Puteți achiziționa agenți de decalcifiere adecvați de pe pagina noastră web sau de la unitățile service abilitate → *Manual de instalare*.

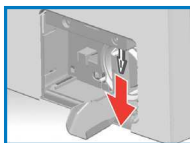
Deblocarea de urgență *de ex. în cazul unei pene electrice*

Programul va continua la restabilirea alimentării electrice. Dacă este necesară totuși scoaterea rufelor, fereastra de încărcare poate fi deschisă după cum este descris în cele ce urmează:

Pericol de opărire!

Soluția de spălare apă-detergent și rufele pot fi fierbinți. Eventual lăsați-le mai întâi să se răcească.
Nu introduceți mâna în tambur, dacă acesta este încă în rotație.
Nu deschideți fereastra de încărcare dacă pe geam se observă încă prezența apei.

1. Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)** și scoateți ștecherul din priză.
2. Scurgeți soluția de spălare → *pagina 10*.
3. Trageți în jos cu o sculă dispozitivul de deblocare de urgență, apoi eliberați-l. Ulterior va putea fi deschisă fereastra de încărcare.



Indicațiile din panoul de afișaj în funcție de model

se aprinde intermitent	Închideți corect fereastra de umplere; eventual s-au prins rufe.
<i>E: 17</i> <i>E: 29</i>	Deschideți complet robinetul de apă (apă rece); furtunul de alimentare îndoit/prins; curățați sита → <i>pagina 10</i> , presiunea apei este prea redusă.
<i>E: 18</i>	– Pompa pentru soluția de spălare este înfundată; curățați pompa pentru soluția de spălare → <i>pagina 10</i> . – Furtunul de evacuare/țeava de scurgere înfundată; curățați furtunul de evacuare la sifon → <i>pagina 10</i> . – Formare intensă de spumă → <i>pagina 11</i> , afișajul de stare se aprinde intermitent.
<i>E: 23</i>	Apă la scurgerea de pardoseală, mașina neetanșă. Apelați unitatea de service!
<i>R: 10</i>	– Deschideți complet robinetul de apă (apă caldă). – Furtunul de alimentare îndoit/prins. – Presiunea apei este prea redusă. Curățați sита → <i>pagina 10</i> . – Furtunul de apă caldă nu este racordat, aparatul va fi utilizat numai cu apă rece. Ignorați indicația, numai la primul proces de spălare!
	Siguranță împotriva accesului copiilor activată: dezactivare → <i>pagina 5</i> .

Întreținerea curentă

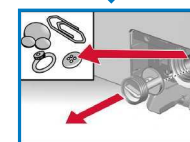
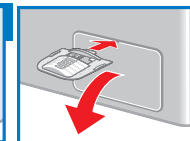
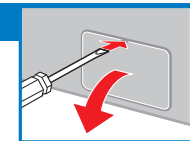


– Pericol de opărire!
Lăsați să se răcească soluția de spălare apă-detergent.

Pompa pentru soluție apă-detergent

Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)** și scoateți ștecherul din priză.

1. Deschideți și îndepărtați clapeta de service cu o șurubelniță sau caseta pentru detergent lichid (în funcție de model).
2. Depliați igheabul pentru apă și așezați dedesubt un recipient cu capacitate suficientă.
3. **Pentru modelele cu furtun de golire:** Scoateți furtunul de golire din suportul său și trageți-l din carcasă.
Scoateți căpăcelul de închidere, lăsați soluția de spălare să se scurgă complet în recipient. Fixați prin apăsare căpăcelul de închidere și așezați furtunul de golire în suportul său.
- 3* **Pentru modelele fără furtun de golire:** Deșurubați cu atenție capacul pompei cu circa 180°, până începe să se scurgă soluția de spălare. Când recipientul este plin, înșurubați capacul și goliți recipientul. Repetați aceste etape, până când a fost evacuată întreaga cantitate de soluție apă-detergent.



4. Deșurubați cu atenție capacul pompei (apa rămasă).
5. Curățați spațiul interior, filetul capacului pompei și carcasa pompei (rotorul cu palete al pompei pentru soluție apă-detergent trebuie să permită rotirea).
6. Așezați la loc capacul pompei și înșurubați-l.
7. Pliati igheabul pentru apă.
8. Montați clapeta de service și închideți-o.

Pentru a împiedica vărsarea detergentului nefolosit în scurgere, la următoarea spălare: turnați 2 litri de apă în compartimentul **II** și porniți programul **Empty (Evacuare)**.

Furtunul de evacuare la sifon

Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)** și scoateți ștecherul din priză.

1. Slăbiți colierul furtunului, scoateți furtunul de evacuare cu atenție (apă rămasă).
2. Curățați furtunul de evacuare și ștuțul sifonului.
3. Fixați din nou furtunul de evacuare și asigurați porțiunea de racord cu colierul de furtun.



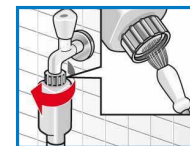
Sita din racordul de alimentare cu apă

Pericol de electrocutare!

Nu scufundați în apă dispozitivul de siguranță Aqua-Stop (conține o supapă electrică).

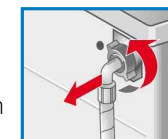
Depresurizați furtunul de alimentare:

1. Închideți robinetul de apă.
2. Selectați un program oarecare (cu excepția **Rinse/Spin/Empty (Clătire/Centrifugare/Evacuare)**).
3. Selectați programul (**Start/Adăugare**). Lăsați programul să se deruleze aprox. 40 secunde.
4. Poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)**. Scoateți fișa de rețea. Curățarea sitei:
5. scoateți furtunul de la robinetul de apă. Curățați sита cu o perie mică.












și/sau la modelele Standard și Aqua-Secure: scoateți furtunul din partea posterioară a aparatului, scoateți sита cu un clește și curățați-o.

6. Racordați furtunul și verificați etanșeitatea.



Ce să facem, dacă...?

● Apa se scurge	<ul style="list-style-type: none"> - Fixați corect furtunul de evacuare/inlocuiți-l. - Strângeți ferm îmbinarea filetată de la furtunul de alimentare.
● Nu există alimentare cu apă. Detergentul nu este antrenat de apă.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu ați selectat  (Start/Adăugare)? - Robinetul de apă nu este deschis? - Eventual sita înfundată? Curățați sita → <i>pagina 10</i>. - Furtunul de alimentare îndoit sau prins.
● Fereastra de încărcare nu permite deschiderea.	<ul style="list-style-type: none"> - Funcția de siguranță activă. Întreruperea programului? → <i>pagina 4</i>. - Ați selectat  (fără centrifugare finală)? → <i>pagina 3, 4</i>. - Deschiderea este posibilă numai prin deblocarea în caz de urgență? → <i>pagina 9</i>. - Fereastra este blocată după oprirea mașinii: conectați mașina și așteptați 5 secunde.
● Programul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"> - Ați selectat  (Start/Adăugare) sau  (Gata în)? - Fereastra de încărcare este închisă? - Siguranța împotriva accesului copiilor este activă? Dezactivați → <i>pagina 5</i>.
● Soluția de spălare apă-detergent nu este evacuată prin pompă.	<ul style="list-style-type: none"> - Ați selectat  (fără centrifugare finală)? → <i>pagina 3, 4</i>. - Curățați pompa pentru soluția de spălare → <i>pagina 10</i>. - Curățați țeava de scurgere și/sau furtunul de evacuare.
● Apa din tambur nu se vede.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu este o defecțiune - apa este sub zona vizibilă.
● Rezultatul centrifugării nu este satisfăcător. Rufe ude/prea umede..	<ul style="list-style-type: none"> - Nu este o defecțiune - sistemul de control al excentricității a anulat centrifugarea, distribuie neuniformă a rufelor. - Distribuți rufe mari și cele mici în tambur. - Ați selectat  (Ușor de călcat)? → <i>pagina 5</i>. - Este aleasă o turație prea mică? → <i>pagina 5</i>.
● Durata programului se modifică pe parcursul ciclului de spălare.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu este o defecțiune - derularea programului va fi optimizată pentru respectivul proces de spălare. Acest lucru poate duce la modificări ale duratei programului în panoul de afișaj.
● Centrifugare repetată.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu este o defecțiune - sistemul de control al excentricității compensează o excentricitate.
● Apă reziduală în compartimentul pentru rufe.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu este o defecțiune - eficiența balsamului de rufe nu a fost diminuată. - Dacă este necesar, curățați caseta → <i>pagina 9</i>.
● Formarea de mirosuri în mașina de spălat.	<ul style="list-style-type: none"> - Rulați programul  Cottons (Bumbac) 90 °C fără rufe. În acest scop, utilizați detergent cu substanțe active.
● Afișarea de stare  se aprinde intermitent. Este posibil să iasă detergent din sertarul pentru detergent.	<ul style="list-style-type: none"> - S-a utilizat prea mult detergent? Amestecați 1 lingură de balsam pentru rufe cu 1/2 litru de apă și turnați în compartimentul II (<i>nu și în cazul textilelor outdoor sau celor cu puf</i>). - Diminuați dozarea detergentului la următorul proces de spălare.
● Apariția de zgomote puternice, vibrații și "deplasare" la centrifugare.	<ul style="list-style-type: none"> - Sunt fixate picioarele mașinii? - Asigurați picioarele aparatului → <i>Manual de instalare</i>. - Ați îndepărtat dispozitivele de siguranță pentru transport? - Îndepărtați siguranțele pentru transport → <i>Manual de instalare</i>.
● Zgomote la centrifugare și evacuare prin pompă.	<ul style="list-style-type: none"> - Curățați pompa pentru soluția de spălare → <i>pagina 10</i>.
● Panoul de afișaj/lămpile indicatoare nu se aprind în timpul funcționării.	<ul style="list-style-type: none"> - Regim de funcționare cu economie de energie → <i>pagina 5</i>. - Pană de curent? - Au declanșat siguranțele? Cuplați/inlocuiți siguranțele. - Regimul de funcționare cu economie de energie activ? - Dacă defecțiunea se repetă, apelați unitatea de service.
● Programul durează mai mult decât de obicei.	<ul style="list-style-type: none"> - Nu este o defecțiune - sistemul de control al excentricității compensează o excentricitate prin redistribuirea repetată a rufelor. - Nu este o defecțiune - sistemul de control pentru spumă este activ - este activat un proces de clătire.
● Resturi de detergent pe rufe.	<ul style="list-style-type: none"> - Unii detergenți fără fosfați conțin particule insolubile în apă. - Selectați programul  Rinse/Spin (Clătire/Centrifugare) sau periați rufe după spălare.



Mașină de spălat

 **BOSCH**

ro Instrucțiuni de utilizare

Dacă nu reușiți să remediați singuri o defecțiune (conectare/deconectare) sau dacă este necesară o reparație:

- poziționați selectorul de programe pe **Off (Oprit)** și scoateți ștecherul din priză.
- Închideți robinetul de apă și chemați unitatea de service abilitată → *Manual de instalare*.